

Zeitschrift: Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

Herausgeber: Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

Band: 38 (1981)

Heft: 10

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Elektrische Faß- und Behälter- pumpen

Vertretung in der Schweiz:

ALFA

ALFA Ingenieurbüro AG
Weidenweg 12
4310 Rheinfelden
Telefon 061-87 65 25

Lutz®

Lager und Service-
stelle Ostschweiz:

C. Beer Apparatebau
Anton-Higi-Str. 12
8046 Zürich
Telefon 01-57 41 74

Bitte fordern Sie
unsere Prospekte an.

Biral in Kürze

Name und Adresse
Biral Pumpenbau AG
Biral International
3110 Münsingen
Telefon 031 92 21 21
Telex 32 360

Verkaufs- und Beratungsbüro

Biral Pumpenbau AG
Verkaufsbüro Zürich
Neue Hard, Neugasse 247
8005 Zürich
Telefon 01 44 30 66
Telex 56 427

Biral-Motorenfabrik

RCB
Elektroapparate AG
5712 Beinwil am See
mit Zweigwerk in 6862 Rancate

Tochtergesellschaft

Biral GmbH
Präzisionspumpen
am Nordkreuz 38
D-2902 Rastede 1/Oldenburg

Konsolidierter Gruppenumsatz 1980

61 Mio. Franken

Exportanteil

50 Prozent

Personalbestand

450

Biral-Bieri Pumpenbau AG, Münsingen

Zur Firma

Die Gründung der Firma Bieri Pumpenbau AG geht auf das Jahr 1919 zurück.

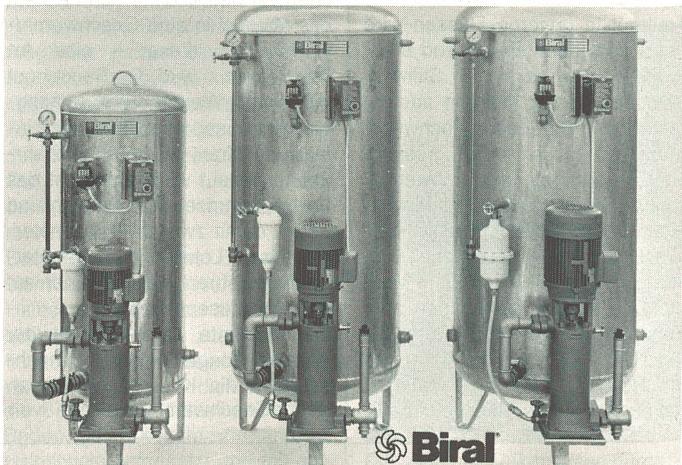
Schon damals standen Qualität und Präzision im Vordergrund. Wohl deshalb sind heute noch Pumpen aus dieser Pionierzeit erfolgreich in Betrieb.

Nach zwei Erweiterungsbauten in den Jahren 1953 und 1961 wurde, bedingt durch die erneute Ausweitung des Fabrikationsprogrammes (Schwimmbadfilter, Steuerungen), mit der Planung und Realisierung von grosszügigeren Fabrikationsräumlichkeiten begonnen. Das neue Werk wurde 1971 bezogen. Biral-Pumpen und Biral-Produkte sind heute auf der ganzen Welt anzutreffen. Eines haben alle ge-

meinsam: Dank ausgereifter Konstruktion und härtesten Tests – grosse Leistung, hohe Sicherheit und beste Wirtschaftlichkeit.

Einsatzbereiche

- Heizung (Umwälzpumpen)
- Warmwasseraufbereitung (Umwälzpumpen)
- Raumklimatisierung (Inline-Pumpen, Niederdruck-Zentrifugal-Pumpen, Normpumpen)
- Bewässerung
- Wasserversorgung und Trinkwasseraufbereitung
- Abwasser/Entsorgung (Fäkalien)
- Bauwirtschaft
- Schwimmbadtechnik (Badewasseraufbereitung)
- Regelung und Steuerung



Biral
Neu: Druckwasserautomat DWA-K – wenn das Wasser nicht durch natürlichen Druck zufliest, wenn das Wasser zuwenig Druck aufweist, wenn keine Wasserversorgung vorhanden ist.

Spezialisten der Br

OBAG den Andern eine Länge voraus!

Hochdruck-Kanalreinigung
Spezial Saugfahrzeuge
Kanalfernsehen / Kanalbohrarbeiten
24 Stunden-Notfalldienst Tel. 081/24 77 66
7000 Chur Pulvermühlestrasse 54

Ihr Partner in Abwasseranlagen
OBAG
081 24 77 66

Leisten Sie sich den besseren Drucker

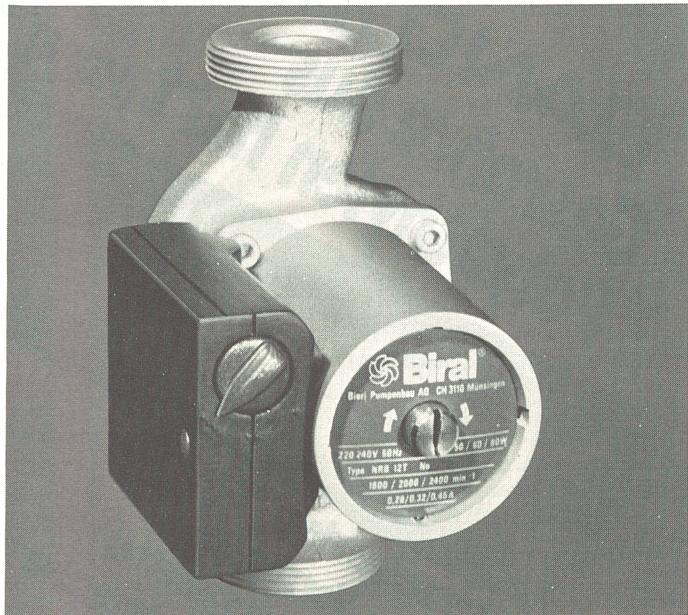
Sie steigern damit die Werbewirksamkeit
Ihrer Drucksachen.

Vogt-Schild AG
Druck und Verlag

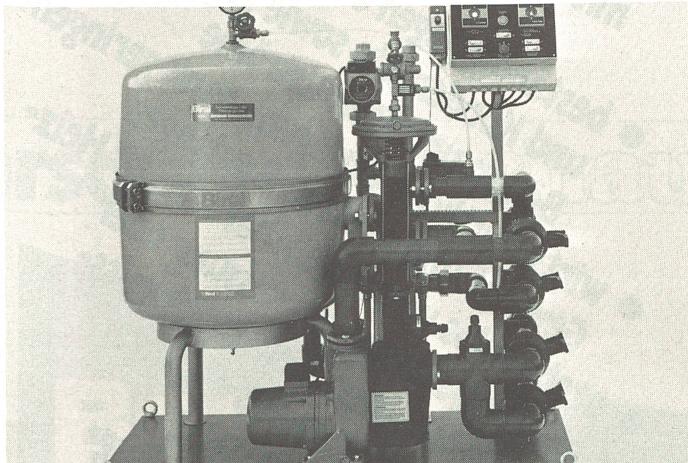
Dornacherstrasse 39
4501 Solothurn
Telefon 065 21 41 31
Telex 34 646

che stellen sich vor

Ihre Partner



NRB 12T: Dreitourige Umwälzpumpe mit besonders grossem Anzugsmoment.



OB - 7/25M: Biral-Block-Schwimmbadfilter

che stellen sich vor

Für gutes, gesundes Wasser:

ADVANCE

Chlorgasgeräte

WEDECO

UV-Entkeimung

FILTRACIT

Filter-Anthrazit

ANTHRASORB

Aktivkohle

HANS G. FORRER AG 8702 Zollikon
Goldhaldenstrasse 25 ☎ 01 65 82 92

dryvit

Aussenisolierung

Verlangen Sie unsere
Informationen über das
Aussenisolierungssystem
mit der längsten Erfahrung.

SAP

Baustoffe + Bauchemie AG
9306 Freidorf TG Tel 071 48 15 45



plan

Der Werbeträger für die Bereiche
Planen, Bauen und Umwelttechnik

Inseratenverwaltung:
Vogt-Schild AG, VS-Annoncen, 8026 Zürich,
Telefon 01 242 68 68

P5

CARLO GAVAZZI

Automationskomponenten von heute für die Welt
von morgen

OMRON heisst elektronisch zählen, Niveaus steuern,
Temperaturen messen, Objekte
berührungslos erfassen.

ASCO heisst sämtliche Medien steuern, Drücke und
Temperaturen zuverlässig erfassen.

PANTEC heisst elektrische Größen messen.

CARLO GAVAZZI AG

Kanzleistrasse 80, 8026 Zürich
Telefon 01 242 31 22

Wenn
Punktabsaugung,
dann

Dustcontrol

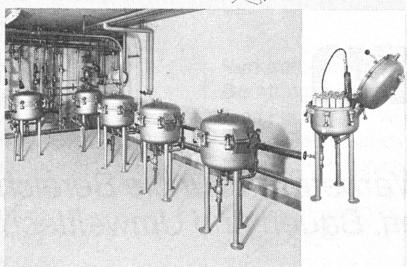
CH-6330 Cham
Riedstrasse 7
Telefon 042 36 60 44
Telex 865 333 dust ch

Katadyn ist besorgt für Lebensmittel №1~ unser tägliches Wasser



Silber - die edle Wasser-Entkeimung

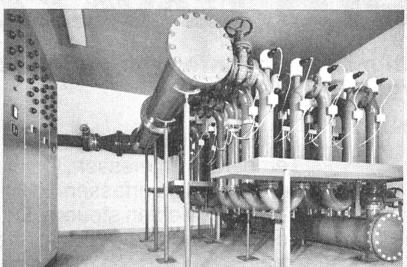
Ausgangspunkt für die über 50jährige Katadyn-Methode ist Silber, das keimtötend wirkt. Bei Katadyn-Filterung desinfizieren sich daher die silberhaltigen Keramik-Kerzen selbst, wie sie auch das Wasser (auf mechanische Weise) garantiert entkeimen.



Ausschnitt aus einer Gruppe von 11 Entkeimungsfiltern MF 31, Mineralquelle Eglisau, Leistung: 1000 l/min.

Wenn Sonnen-Energie durchs Wasser strahlt

Ebenso ideal entkeimen Ultraviolett-Strahlen das Trinkwasser sofort und zuverlässig. «Multus»-UV-Anlagen von Katadyn versorgen schon weltweit Privathäuser, Gemeinden, Industrien und Schiffe mit keimfreiem Wasser.



«Multus»-UV, Wasserversorgung Buchs SG, Leistung: 4000 l/min.

Katadyn - weil Wasser wieder wertvoll wird

Ob Silberionen-, Filter- oder Ultraviolett-Methode - alle Katadyn-Systeme sorgen für gesundes Wasser, ohne dieses mit Chemikalien zu belasten oder gar seinen Geruch und Geschmack zu verändern.

Dank der einfachen und wirksamen Entkeimungs-Prinzipien sowie der anspruchslosen Wartung sind Katadyn-Produkte auf der ganzen Welt zu unentbehrlichen «Helfern» geworden.

Katadyn Produkte AG
Industriestrasse 27
CH-8304 Wallisellen
Telefon 01 - 830 36 77



- mit den überzeugenden Vorzügen:
- beständig gegen Odorierungsmittel und Kondensate sowie gegen aggressive Böden und Fremdströme
- wirtschaftliche Verlegung dank geringem Gewicht und grossen Baulängen
- problemlos verschweißbar mittels Heiz- bzw. handelsüblichen Elektroschweiß- oder Stumpfschweiß-Fittings
- hohe Durchströmungsleistung
- hervorragende Flexibilität und Zugbelastbarkeit (ideal für Relining)

Sprechen Sie mit unseren Fachleuten oder verlangen Sie ausführliche Dokumentation.

Jansen AG, 9463 Oberriet SG
Stahlröhren- und Sauerstoff-Werke, Kunststoffwerk
Telefon 071/780 111, Telex 77 159

JANSEN